

SILVERCREST®



ULTRASONIC AROMA DIFFUSER SAD 12 F5

(HR)

ULTRAZVUČNI DIFUZOR AROME

Upute za upotrebu

(RO)

DIFUZOR DE PARFUM CU ULTRASUNETE

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΡΩΜΑΤΙΣΜΟΥ ΧΩΡΟΥ ΥΠΕΡΗΧΩΝ

Οδηγίες χρήσης

(RS)

ULTRAZVUČNI AROMA DIFUZER

Uputstvo za upotrebu

(BG)

УЛТРАЗВУКОВ АРОМАТИЗИРАЩ ДИФУЗЕР

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

ULTRASCHALL AROMA-DIFFUSER

Bedienungsanleitung

IAN 354079_2010

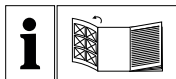
(HR)

(RS)

(RO)

(BG)

(GR)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

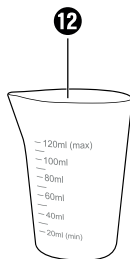
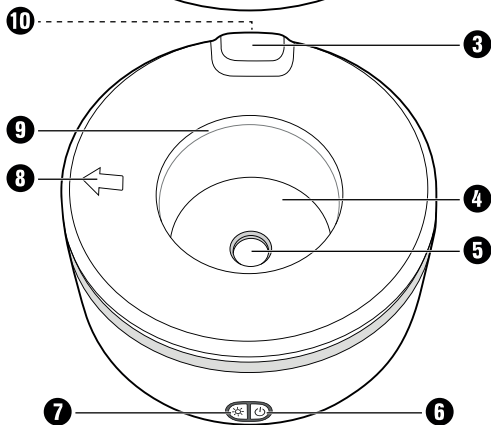
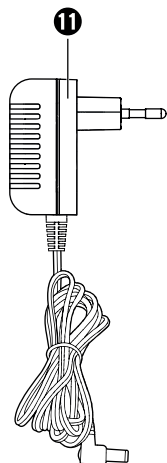
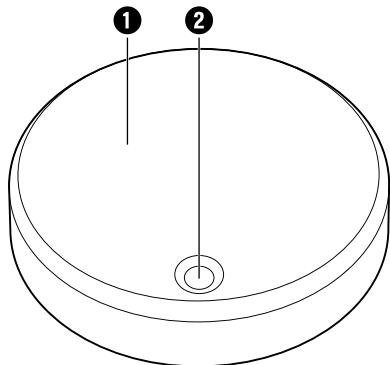
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	21
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	41
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	61
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	85
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	105



Sadržaj

Uvod	2
Informacije o ovim uputama za uporabu	2
Namjenska uporaba	2
Korištena upozorenja	3
Sigurnost	4
Opće sigurnosne napomene	4
Opis dijelova	10
Prije uključivanja uređaja	10
Kontrola opsega isporuke	10
Raspakiranje	10
Zbrinjavanje ambalaže	11
Električni priključak	11
Rukovanje i rad	12
Pokretanje	12
Uključivanje/isključivanje uređaja i podešavanje funkcije promjene boje	12
Čišćenje/Čuvanje/Zbrinjavanje	13
Čišćenje uređaja/odstranjivanje kamenca	14
Skladištenje	14
Zbrinjavanje uređaja	15
Prilog	15
Napomene uz EU-izjavu o sukladnosti	15
Tehnički podaci	16
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	17
Servis	19
Uvoznik	20

Uvod

Informacije o ovim uputama za uporabu

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitet (u nastavku „uređaj“ ili „proizvod“) i pružaju važne informacije za namjensku uporabu, sigurnost, priključivanje, kao i za korištenje uređaja. Upute za uporabu moraju stalno biti dostupne u blizini uređaja. Mora ih pročitati i primijeniti svaka osoba zadužena za posluživanje uređaja i za otklanjanje smetnji na uređaju. Sačuvajte ove upute za uporabu i zajedno s uređajem ih predajte sljedećem vlasniku.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj namijenjen je samo za osvježavanje i ovlaživanje zraka u zatvorenim prostorijama u okviru privatne uporabe. Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom. Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih zamjenskih dijelova. Rizik snosi isključivo korisnik.

Korištena upozorenja

U ovim uputama za uporabu korištena su sljedeća upozorenja:

UPOZORENJE

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli ozljede.

POZOR

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost materijalne štete.

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do materijalne štete.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli materijalnu štetu.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

Sigurnost

U ovom poglavlju nalaze se važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem. Nestručna uporaba može uzrokovati ozljede i materijalnu štetu.

Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.

- **⚠ OPASNOST!** Ambalaža nije igračka! Ambalažu držite dalje od djece. Postoji opasnost od gušenja!
- Na uređaju nemojte obavljati samovoljne izmjene ili preinake.
- Uređaj ne koristite u blizinu izvora topline kao što su radijatori ili drugi uređaji koji proizvode toplinu.
- Uređaj ne izlažite izravnom sunčevom zračenju ili visokim temperaturama. U protivnom može doći do pregrijavanja, a uređaj se može nepopravljivo oštetiti.
- Otvoreni plamen (npr. svijeće) uvijek držite podalje od uređaja.
- Uređaj se ne smije prskati vodom niti na njega smije kapati voda. Na uređaj ili pokraj uređaja ne smiju se postavljati predmeti napunjeni vodom, kao što su vaze ili otvorena pića.
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine!

- Uređaj uvijek postavite na ravnu i stabilnu površinu. U slučaju prevrtanja može se oštetiti.
- Uređaj odmah isključite i iz uređaja izvucite priključeni mrežni adapter ako ustanovite miris paljevine ili uočite nastanak dima. Uređaj prije ponovne uporabe mora pregledati stručna kvalificirana osoba.
-  Mrežni adapter koristite isključivo u suhom zatvorenom prostoru.
- Uređaj koristite isključivo s isporučenim mrežnim adapterom i isporučeni mrežni adapter koristite samo s uređajem.
- Mrežni adapter ne koristite ako su utikač ili priključni kabel oštećeni.
- Mrežni adapter i čvrsto pričvršćeni priključni kabel ne smiju se popravljati. U slučaju kvara kompletan mrežni adapter treba zamijeniti adapterom istih performansi.
- Za promjenu rada proizvoda na 50 ili 60 Hz nije potreban nikakav zahvat korisnika. Proizvod će se automatski prilagoditi frekvenciji od 50 odnosno 60 Hz.

- Korištena utičnica mora biti uvijek lako dostupna kako bi se u slučaju opasnosti mrežni adapter brzo mogao izvući iz utičnice.
- Prilikom svakog punjenja/praznjenja spremnika za vodu i prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- **⚡ Oprez ⚠ Upozorenje:**
Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !
- Imajte na umu da visoka vlažnost zraka može pogodovati rastu bioloških organizama u okolini.
- Pazite da se predmeti u okolini uređaja ne navlaže ili ne namoče. Ako dođe do vlaženja, treba smanjiti količinu izbačene vlage. Ako se količina izbačene vlage ne može smanjiti, uređaj treba koristiti samo periodično. Ne smije se dopustiti da upijajući materijali kao što su podne obloge, zavjese ili stolnjaci navlaže.
- Voda se ne smije ostavljati u spremniku za vodu kada se uređaj ne koristi.

- Uređaj prije skladištenja treba isprazniti i očistiti. Prije sljedeće uporabe, uređaj treba očistiti.
- **UPOZORENJE!** Mikroorganizmi koji se mogu nalaziti u vodi ili u okruženju u kojem se uređaj koristi ili skladišti mogu se razmnožiti u spremniku za vodu i ispuhnuti u zrak. Ako se voda ne promijeni, i spremnik za vodu ispravno ne čisti svaka 3 dana, to može dovesti do ozbiljnih posljedica po zdravlje.
- Spremnik za vodu treba svaka 3 dana isprazniti i ponovno napuniti. Prije punjenja, spremnik za vodu treba očistiti čistom vodom. Bilo kakav talog, naslage ili sloj prljavštine koji se pojave na površinama spremnika za vodu ili na unutrašnjim površinama treba ukloniti. Sve površine treba osušiti trljanjem čistom krpom.
- Uređaj se smije koristiti samo s eteričnim uljima (aromatičnim uljima).
- Uređaj nikada ne koristite s nerazrijeđenim eteričnim uljima kako biste izbjegli oštećenje uređaja.

- Koristiti se smiju samo aromatična ulja koja odgovaraju nacionalnim zahtjevima u pogledu zdravlja. Uporaba drugih tvari može dovesti do trovanja ili do opasnosti od požara.
- Aromatična ulja ne smiju dospjeti u ruke djece.
- Aromatična ulja uvijek držite zatvorena.
- Obratite pozornost i na upozorenja na etiketima s oznakama aromatičnih ulja:

Simbol	Značenje
	Pročitajte upute za uporabu i uvažite ih!
	Pozor! Može izazvati alergične reakcije kože.
	Pozor! Otrovno za vodene organizme, s dugoročnim djelovanjem.
	Za slabovidne osobe opipljiv simbol opasne tvari.

Opis dijelova

(Za slike vidi otklopnu stranicu)

- ❶ Poklopac
- ❷ Izlazni otvor pare
- ❸ Ventilacijski otvor
- ❹ Spremnik za vodu
- ❺ Keramička ploča
- ❻ Tipka 
- ❼ Tipka 
- ❽ Strelica za smjer izlivanja
- ❾ Maksimalna visina punjenja
- ❿ Utičnica
- ⓫ Mrežni adapter
- ⓬ Mjerna čaša
- ⓭ Aromatično ulje

Prije uključivanja uređaja

Kontrola opsega isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim sastavnim dijelovima:

- Ultrazvučni difuzor arome SAD 12 F5
- Mrežni adapter
- Mjerna čaša
- 2 x 10 ml aromatično ulje (sandalovina i lavanda)
- Upute za uporabu

Raspakiranje

- ◆ Sve dijelove uređaja i ove upute za uporabu izvadite iz kartonske kutije.
- ◆ S uređaja odstranite svu ambalažu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Električni priključak

POZOR

- ▶ Prije priključivanja uređaja usporedite navode potrebnog ulaznog napona na tipskoj ploči s izvorom napona predviđenim za tu svrhu. Ovi podaci moraju se podudarati kako ne bi došlo do oštećenja uređaja.
 - ▶ Uvjerite se da je kabel mrežnog adaptera **11** neoštećen i da nije postavljen preko vrućih površina ili oštih bridova jer će u protivnom biti oštećen.
 - ▶ Obratite pažnju na to da priključni kabel **11** ne bude zategnut ili prelomljen.
- ♦ Povežite mrežni adapter **11** s uređajem, tako da utikač utaknete u utičnicu **10** na donjoj strani uređaja.

Rukovanje i rad

Pokretanje

POZOR

- Kapi ulja u određenim okolnostima mogu izazvati oštećenja na površini namještaja. Po potrebi podmetnite podlogu pod uređaj.
- ◆ Uređaj postavite na ravnu i stabilnu podlogu.
- ◆ Skinite poklopac ❶ i napunite spremnik za vodu ❷ uz pomoć priložene mjerne čaše ❸ sa maks. 120 ml čiste vode iz vodo-voda. Obratite pozornost na maksimalnu visinu punjenja ❹.
- ◆ U vodu dodajte 2-4 kapi željenog ulja.
- ◆ Nakon toga poklopac ❶ vratite na spremnik za vodu ❷. Obratite pozornost na to da otvor za izlaz pare ❸ ne bude postavljen neposredno iznad ventilacijskog otvora ❹, jer u protivnom ne može izlaziti para.
- ◆ Utaknite mrežni adapter ❺ u utičnicu.

Uključivanje/isključivanje uređaja i podešavanje funkcije promjene boje

- ◆ Pritisnite tipku  ❻, kako biste uključili uređaj. Pokreće se proizvodnja mirisne maglice i funkcija promjene boje.
- ◆ Pritisnite tipku  ❼, za fiksiranje trenutne boje.
- ◆ Ponovno pritisnite tipku  ❼, kako biste isključili funkciju promjene boje.
- ◆ Još jednom pritisnite tipku  ❻, kako biste ugasili uređaj. Isključuje se proizvodnja mirisne maglice i funkcija promjene boje.

NAPOMENA

- Uređaj se automatski isključuje čim se tekućina u spremniku za vodu ④ potroši.

POZOR**Oštećenje uređaja!**

- Nikada ne prevrćite uređaj tijekom rada i ne pokušavajte ga isprazniti.
- Obavezno izvucite mrežni adapter ⑪ iz utičnice prije punjenja ili pražnjenja uređaja.

Čišćenje/Čuvanje/Zbrinjavanje**POZOR****Oštećenje uređaja!**

- Pobrinite se da prilikom čišćenja tekućina ne prodre u unutrašnjost uređaja, kako biste izbjegli nepopravljiva oštećenja uređaja.
- Obavezno izvucite mrežni adapter ⑪ iz utičnice prije čišćenja uređaja.
- Ne praznite uređaj iznad ventilacijskog otvora ③, kako biste izbjegli oštećenja. Za pražnjenje obratite pozornost na strelicu za smjer izlijevanja ⑧ na spremniku za vodu ④.
- Nipošto naslage kamenca ne pokušavajte odstranjivati šiljatim ili oštrim predmetima. Time biste mogli oštetiti uređaj.

Čišćenje uređaja/odstranjivanje kamenca

- ◆ Očistite spremnik za vodu ❷ nakon svake uporabe kako biste, po mogućnosti, potpuno odstranili ostatke ulja. U tu svrhu koristite meku, blago navlaženu krpu. U slučaju tvrdokornih onečišćenja dodajte nekoliko kapi blagog sredstva za pranje posuđa na vlažnu krpu.

NAPOMENA

- ▶ Da biste odstranili promjene boje uzrokovane aromatičnim uljima u spremniku za vodu ❷, koristite uobičajeno suncokretovo ulje iz trgovine.
- ◆ Keramičku ploču smještenu na dnu spremnika za vodu ❷ potrebno je ❸ povremeno očistiti kada počne umanjeno proizvoditi maglicu. U tu svrhu koristite mekani blago navlaženi štapić za uši.
- ◆ Površine uređaja čistite mekanom suhom krpom.
- ◆ Za uklanjanje kamenca koristite uobičajeno tekuće sredstvo za uklanjanje kamenca. Također obratite pažnju na upute za uporabu Vašeg sredstva za uklanjanje kamenca.
- ◆ Napunite spremnik za vodu ❷ do maksimalne visine punjenja ❹ sredstvom za uklanjanje kamenca i ostavite da djeluje dok se kamenac ne odvoji.
- ◆ Izlijte sredstvo za uklanjanje kamenca i očistite spremnik za vodu ❷ mekanom, blago navlaženom krpom.

Skladištenje

Ako uređaj ne koristite duže vrijeme, isključite ga iz struje i čuvajte na čistom i suhom mjestu koje nije izravno izloženo sunčevoj svjetlosti.

Zbrinjavanje uređaja



Uređaj i mrežni adapter nikada ne bacajte s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Direktiva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi).



Uređaj i mrežni adapter zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje ili preko Vašeg lokalnog centra za gospodarenje otpadom. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se lokalnom centru za gospodarenje otpadom.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Prilog

Napomene uz EU-izjavu o sukladnosti

Ovaj uređaj odgovara osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim propisima europske direktive o elektromagnetskoj podnošljivosti 2014/30/EU, direktive o niskonaponskim uređajima 2014/35/EU, te direktive za ekološki dizajn 2009/125/EC.



Potpuna Izjava o sukladnosti za EU može se nabaviti kod uvoznika.

Tehnički podaci

Mrežni adapter

Proizvođač	Putian Yijia Electronic Co., Ltd. The West of Lihan Avenue Hanjiang District, Putian, Fujian, China Broj sudskog registra: 91350303579298423W Uvoznik: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, Nadležni sud AG Bochum, Broj sudskog registra: HRB 4598
Model	YJTH03
Ulazni napon	100 - 240 V ~ (izmjenična struja),
Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona	50/60 Hz
Izlazni napon	24,0 V $\equiv$ (istosmjerna struja)
Izlazna struja	0,5 A
Izlazna snaga	12,0 W
Prosječna učinkovitost pri radu	85,6 %
Učinkovitost pri malom opterećenju (10%)	77,3 %
Snaga uređaja bez opterećenja	0,06 W
Potrošnja struje	0,5 A
Razred zaštite	II /  (dvostruka izolacija)
Polaritet	 (Plus unutra, minus izvana)

Mrežni adapter

Vrsta zaštite	IP 20
Razred učinkovitosti 6	
Sigurnosni transformator otporan nakratki spoj	
Nazivna temperatura okruženja (ta)	40 °C
Uklonni mrežni adapter	

Uređaj

Ulazni napon	24 V == (istosmjerna struja)
Potrošnja struje	500 mA
Kapacitet spremnika za vodu	120 ml

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac.

Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 123456_7890) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 354079_2010.

Servis

HR**Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 354079_2010

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	22
Informacije o ovom uputstvu za upotrebu	22
Namenska upotreba	22
Korišćene poruke upozorenja	23
Bezbednost	24
Osnovne bezbednosne napomene	24
Opis delova	30
Pre puštanja u rad	30
Provera obima isporuke	30
Raspakivanje	30
Odlaganje ambalaže	31
Električni priključak	31
Rukovanje i rad	32
Puštanje u rad	32
Uključivanje/isključivanje aparata i podešavanje funkcije promene boje	32
Čišćenje/čuvanje/odlaganje	33
Čišćenje aparata / skidanje kamenca	34
Čuvanje	34
Odlaganje aparata	35
Dodatak	35
Napomene u vezi sa EU Izjavom o usklađenosti	35
Tehnički podaci	36
Garancija i garantni list	38

Uvod

Informacije o ovom uputstvu za upotrebu

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Ovo uputstvo za upotrebu je sastavni deo difuzora arome (u nastavku označenog kao aparat ili proizvod) i pruža Vam važne napomene za namensku upotrebu, bezbednost, priključivanje i rukovanje aparatom. Ovo uputstvo za upotrebu mora stalno da bude na raspolaganju u blizini aparata. Sva lica koja su angažovana na rukovanju i otklanjanju smetnji na aparatu, moraju da pročitaju i primenjuju ovo uputstvo. Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu i predajte ga, zajedno sa aparatom, sledećem vlasniku.

Namenska upotreba

Ovaj aparat je namenjen samo za osvežavanje i ovlaživanje vazduha u zatvorenim prostorijama, za privatnu upotrebu. Svaki drugi način korišćenja i korišćenje van navedenih okvira se smatra nenamenskim.

Isključena su potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova.

Rizik snosi isključivo korisnik.

Korišćene poruke upozorenja

U ovom uputstvu za upotrebu se koriste sledeće poruke upozorenja:

UPOZORENJE

Poruka upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do povreda, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovoj poruci upozorenja, da biste izbegli telesne povrede.

PAŽNJA

Poruka upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću materijalnu štetu.

Opasna situacija može da dovede do materijalnih šteta, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovoj poruci upozorenja, da biste izbegli materijalne štete.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.

Bezbednost

U ovom poglavlju se nalaze važne bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem aparatom. Nestručna upotreba može da dovede do telesnih povreda i materijalne štete.

Osnovne bezbednosne napomene

Pridržavajte se sledećih bezbednosnih napomena za bezbedno rukovanje aparatom:

- Kontrolišite aparat pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad aparat koji je oštećen ili je pao.
- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju aparatom. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.
- **⚠ OPASNOST!** Ambalažni materijali nisu igračka! Držite sve ambalažne materijale po-dalje od dece. Postoji opasnost od gušenja!

- Ne preduzimajte svojevoljne prepravke ili izmene na aparatu.
- Ne rukujte aparatom u blizini izvora toplote, kao npr. grejača ili drugih uređaja koji stvaraju toplotu.
- Ne izlažite aparat direktnoj sunčevoj svetlosti ili visokim temperaturama. U suprotnom može da se pregreje i nepopravljivo oštetiti.
- Držite otvoreni plamen (npr. sveće) uvek podalje od aparata.
- Ne izlažite aparat vodi koja prska i/ili kaplje i ne stavljajte predmete napunjene tečnošću, kao što su vaze ili otvoreni napici, na aparat ili pored njega.
- Ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti!
- Stavljajte aparat uvek na stabilnu i ravnu površinu. Aparat može da se ošteti ako padne.
- Odmah isključite aparat i izvucite eventualno povezani kabl za punjenje iz aparata, ako osetite miris požara ili pojavu dima. Dajte aparat kvalifikovanom stručnjaku da ga proveri, pre nego što ga ponovo upotrebite.

-  Koristite mrežni adapter samo u suvim unutrašnjim prostorijama.
- Koristite aparat samo sa isporučenim mrežnim adapterom i koristite isporučeni mrežni adapter samo sa aparatom.
- Ne koristite mrežni adapter sa oštećenim utikačem ili priključnim kablom.
- Mrežni adapter i fabrički priključen priključni kabl ne smeju da se popravljaju. U slučaju kvara, kompletan mrežni adapter mora da se zameni adapterom identične konstrukcije.
- Nisu potrebne nikakve mere od strane korisnika, da bi se proizvod podesio na 50 ili 60 Hz. Proizvod se automatski podešava na 50 odnosno 60 Hz.
- Korišćena utičnica mora uvek da bude lako pristupačna, da bi mrežni adapter mogao lako da se ukloni iz utičnice, u slučaju opasne situacije.

- Pri svakom punjenju/pražnjenju posude za vodu i pre svakog čišćenja izvucite mrežni adapter iz mrežne utičnice.
- Napominjemo da velika vlažnost vazduha može da pospeši rast bioloških organizama u okruženju.
- Vodite računa o tome da predmeti u okruženju aparata ne budu vlažni ili mokri. Kada dođe do pojave vlažnosti, mora da se smanji emisija. Kada emisija ne može da se smanji, aparat sme samo periodično da se koristi. Ne sme da se dozvoli da upijajući materijali, kao npr. izložena roba, zastori, zavese ili stolnjaci budu vlažni.
- U rezervoaru za vodu ne sme da se ostavi voda kada se aparat ne koristi.
- Aparat mora da se isprazni i očisti pre čuvanja. Aparat mora da se očisti pre sledeće upotrebe.

- **UPOZORENJE!** Mikroorganizmi koji mogu da budu u vodi ili okolini gde se aparat koristi ili čuva, mogu da rastu u posudi za vodu i da budu izduvani u vazduh. To dovodi do ozbiljnih zdravstvenih rizika, ako se voda ne obnavlja i ako se rezervoar za vodu pravilno ne čisti na svaka 3 dana.
- Rezervoar za vodu mora da se prazni i da se ponovo puni svaka 3 dana. Pre punjenja, rezervoar za vodu mora da se opere svežom vodom. Bilo kakve naslage, taloženja ili sloj prljavštine koji se stvorio na površinama rezervoara za vodu ili na unutrašnjim površinama, moraju da uklone. Sve površine moraju da se obrišu, tako da budu suve.
- Aparat sme da se koristi samo sa eteričnim uljima (aromatičnim uljima).
- Nikada ne koristite aparat sa nerazblaženim aromatičnim uljima, da bi se izbegla oštećenja aparata.

- Smeju da se koriste aromatična ulja koja odgovaraju nacionalnim zahtevima u pogledu zdravlja. Upotreba drugih materija može da prouzrokuje trovanje ili opasnost od požara.
- Aromatična ulja ne smeju da dospeju u dečje ruke.
- Aromatična ulja uvek čuvati zaključana.
- Obratite pažnju i na upozorenja na etiketi za obeležavanje aromatičnih ulja:

Simbol	Značenje
	Pročitajte uputstvo za upotrebu i pridržavajte ga se!
	Pažnja! Može da prouzrokuje alergijske reakcije kože.
	Pažnja! Otrovno za vodene organizme, sa dugoročnim dejstvom.
	Opipljiv simbol za opasne materije, za ljude sa ograničenim vidom.

Opis delova

(Pogledajte slike na preklopnoj strani)

- ❶ Poklopac
- ❷ Otvor za izlazak pare
- ❸ Otvor za ventilaciju
- ❹ Posuda za vodu
- ❺ Keramička ploča
- ❻  taster
- ❼  taster
- ❽ Strelica za smer isticanja
- ❾ Maksimalna visina punjenja
- ❿ Utičnica
- ⓫ Mrežni adapter
- ⓬ Merna čaša
- ⓭ Aromatično ulje

Pre puštanja u rad

Provera obima isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Ultrazvučni aroma difuzer SAD 12 F5
- Mrežni adapter
- Merna čaša
- 2 x 10 ml aromatičnog ulja (sandalovina i lavanda)
- Uputstvo za upotrebu

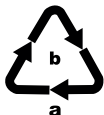
Raspakivanje

- ◆ Izvadite sve delove aparata i ovo uputstvo za upotrebu iz kutije.
- ◆ Uklonite sav ambalažni materijal sa aparata.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebne ambalažne materijale u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1 – 7: Plastika, 20 – 22: Hartija i karton, 80 – 98: Kompozitni materijali.

Električni priključak

PAŽNJA

- ▶ Pre priključivanja aparata, uporedite podatke o neophodnom ulaznom naponu na tipskoj pločici sa izvorom napajanja, predviđenom za rad aparata. Ovi podaci moraju da se podudaraju, da ne bi došlo do oštećenja aparata.
 - ▶ Uverite se da kabl mrežnog adaptera **11** nije oštećen i da nije položen preko vrućih površina i/ili oštih ivica, u suprotnom može da se oštetiti.
 - ▶ Vodite računa da kabl mrežnog adaptera **11** ne bude previše zategnut ili savijen.
- ◆ Povežite mrežni adapter **11** sa aparatom, tako što ćete utikač da umetnete u utičnicu **10** sa donje strane aparata.

Rukovanje i rad

Puštanje u rad

PAŽNJA

- ▶ Kapljice ulja mogu u određenim uslovima da prouzrokuju oštećenja na površini nameštaja. Po potrebi, postavite podlogu ispod aparata.
- ◆ Postavite aparat na ravnu i stabilnu podlogu.
- ◆ Skinite poklopac ❶ i napunite posudu za vodu ❷ pomoću priložene merne čaše ❸ sa maks. 120 ml čiste vode sa česme. Poštujte maksimalnu visinu punjenja ❹.
- ◆ Dodajte u vodu 2-4 kapi željenog ulja.
- ◆ Ponovo stavite poklopac ❶ na posudu za vodu ❷. Vodite računa da otvor za izlazak pare ❺ ne bude postavljen direktno iznad otvora za ventilaciju ❻, u suprotnom para neće moći da izlazi.
- ◆ Umetnite mrežni adapter ❿ u utičnicu.

Uključivanje/isključivanje aparata i podešavanje funkcije promene boje

- ◆ Pritisnite taster  ❶, da uključite aparat. Pokreće se stvaranje mirisne magle i funkcija promene boje.
- ◆ Pritisnite taster  ❷, da biste fiksirali trenutnu boju.
- ◆ Ponovo pritisnite taster  ❷, da biste isključili funkciju promene boje.
- ◆ Ponovo pritisnite taster  ❶, da isključite aparat. Isključuje se stvaranje mirisne magle i funkcija promene boje.

NAPOMENA

- ▶ Aparat se automatski isključuje, čim se potroši tečnost u posudi za vodu **4**.

PAŽNJA**Oštećenje aparata!**

- ▶ Nikada ne naginjte aparat u toku rada i ne pokušavajte da ga ispraznite.
- ▶ Pre punjenja i pražnjenja aparata, obavezno izvucite mrežni adapter **11** iz utičnice.

Čišćenje/čuvanje/odlaganje

PAŽNJA**Oštećenje aparata!**

- ▶ Obezbedite da tečnost ne uđe u aparat prilikom čišćenja, da bi se izbeglo nepopravljivo oštećenje aparata.
- ▶ Pre čišćenja aparata, obavezno izvucite mrežni adapter **11** iz utičnice.
- ▶ Ne praznite aparat iznad otvora za ventilaciju **3**, da biste izbegli oštećenja. Kod pražnjenja aparata, obratite pažnju na strelicu za smer isticanja **8** na posudi za vodu **4**.
- ▶ Ni u kom slučaju ne pokušavajte da naslage kamenca uklonite zašiljenim ili oštrim predmetima. Aparat može na taj način da se ošteti.

Čišćenje aparata / skidanje kamenca

- ◆ Čistite posudu za vodu ❹ nakon svake upotrebe, da bi se ostaci ulja po mogućstvu potpuno uklonili. U tu svrhu koristite meku, blago navlaženu krpu. Kod tvrdokornih zaprljanja stavite nekoliko kapi blagog deterdžent za pranje posuđa na vlažnu krpu.

NAPOMENA

- Da biste uklonili obojenja u posudi za vodu ❹, nastala od aromatičnih ulja, koristite komercijalno suncokretovo ulje.
- ◆ Keramička ploča ❺, koja se nalazi na dnu posude za vodu ❹, mora povremeno da se očisti, kada stvaranje magle postane slabije. U tu svrhu koristite blago navlažene štapiće sa vatom.
- ◆ Čistite kućište aparata samo mekom, suvom krpom.
- ◆ Za skidanje kamenca iz uređaja, koristite komercijalno tečno sredstvo za skidanje kamenca. Obratite pažnju i na uputstvo za upotrebu proizvođača uz Vaše sredstvo za skidanje kamenca.
- ◆ Napunite posudu za vodu ❹ do maksimalne visine punjenja ❸ sredstvom za skidanje kamenca i ostavite ga da deluje dok se kamenac ne odvoji.
- ◆ Prospite sredstvo za skidanje kamenca i zatim očistite posudu za vodu ❹ mekom, blago navlaženom krpom.

Čuvanje

Ako aparat ne koristite duže vreme, odvojite ga od električnog napajanja i čuvajte ga na čistom i suvom mestu, bez direktnog sunčevog zračenja.

Odlaganje aparata



Nipošto ne bacajte aparat i mrežni adapter u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Predajte aparat i mrežni adapter ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



○ mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznacete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Dodatak

Napomene u vezi sa EU Izjavom o usklađenosti

U pogledu usklađenosti, ovaj aparat odgovara osnovnim zahtevima i drugim relevantnim propisima evropske direktive za elektromagnetnu kompatibilnost 2014/30/EU, direktivi o niskom naponu 2014/35/EU kao i direktivi o ekološkom dizajnu 2009/125/EC.



Potpunu EU Izjavu o usklađenosti možete da nabavite kod uvoznika.

Tehnički podaci

Mrežni adapter

Proizvođač	Putian Yijia Electronic Co., Ltd. The West of Lihan Avenue Hanjiang District, Putian, Fudžijan, Kina Broj privrednog registra: 91350303579298423W Uvoznik: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, Registracioni sud: Osnovni sud Bohum, Broj registra: HRB 4598
Model	YJTH03
Ulazni napon	100 – 240 V ~ (naizmjenična struja)
Frekvencija ulazne naizmjenične struje	50/60 Hz
Izlazni napon	24,0 V == (jednosmerna struja)
Izlazna struja	0,5 A
Izlazna snaga	12,0 W
Prosečna efikasnost u radu	85,6%
Efikasnost kod malog opterećenja (10%)	77,3%
Ulazna snaga bez opterećenja	0,06 W
Potrošnja struje	0,5 A
Klasa zaštite	II /  (dvostruka izolacija)

Mrežni adapter

Polaritet	 (Plus unutra, minus spolja)
Vrsta zaštite	IP 20
Klasa efikasnosti 6	
Sigurnosni transformator otporan na kratak spoj	
Nazivna temperatura okruženja (ta)	40 °C
Prekidački izvor napajanja	

Aparat

Ulazni napon	24 V  (jednosmerna struja)
Potrošnja struje	500 mA
Kapacitet posude za vodu	120 ml

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvođača koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Ultrazvučni aroma difuzer
Model:	SAD 12 F5
IAN / Serijski broj:	354079_2010
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere	42
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare	42
Utilizarea conform destinației	42
Avertizări utilizate	43
Siguranța	44
Indicații de bază privind siguranța	44
Descrierea componentelor	50
Înainte de punerea în funcțiune	50
Verificarea furniturii	50
Dezambalarea	50
Eliminarea ambalajului	51
Conexiunea electrică	51
Operarea și funcționarea	52
Punerea în funcțiune	52
Pornirea/oprirea aparatului și setarea funcției de schimbare a culorii	52
Curățarea/depozitarea/eliminarea	53
Curățarea/decalcifierea aparatului	54
Depozitarea	54
Eliminarea aparatului	55
Anexă	55
Indicații privind declarația de conformitate EU	55
Date tehnice	56
Garanția Komperpass Handels GmbH	57
Service-ul	60
Importator	60

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt parte integrantă a difuzorului de parfum (numit în continuare aparat sau produs) și vă oferă indicații importante privind utilizarea conform destinației, siguranța, conectarea, precum și deservirea aparatului. Aceste instrucțiuni de utilizare trebuie să se afle în orice moment în apropierea aparatului. Acestea trebuie citite și aplicate de fiecare persoană care operează aparatul și care remediază defecțiunile acestuia. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare și predăți-le proprietarilor ulteriori ai aparatului.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat numai uzului privat, pentru îmborsăpătarea și umidificarea aerului în spațiile închise. Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă.

Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către beneficiar.

Avertizări utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:

AVERTIZARE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răni.

- Respectați indicațiile din această avertizare pentru a evita rănirea persoanelor.

ATENȚIE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.

În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

INDICAȚIE

- O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.

Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța în manipularea aparatului. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații de siguranță, pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.

- **⚠ PERICOL!** Materialele de ambalare nu sunt jucării! Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor. Pericol de asfixiere!
- Nu efectuați intervenții sau modificări neautorizate la aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea surselor de căldură precum radiatoare sau alte aparate generatoare de căldură.
- Nu expuneți aparatul razelor directe ale soarelui sau temperaturilor ridicate. În caz contrar, acesta se poate supraîncălzi și defecta ireparabil.
- Mențineți întotdeauna flăcările deschise (de exemplu, lumânările) departe de aparat.
- Nu expuneți aparatul jeturilor și/sau picăturilor de apă și nu așezați obiecte cu apă, de exemplu, vase sau recipiente deschise de băuturi pe sau lângă aparat.
- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide!

- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă și dreaptă. În caz de cădere, acesta se poate deteriora.
- Dacă constatați miros de ars sau fum, deconectați imediat aparatul și scoateți din aparat adaptorul de rețea conectat. Înainte de a-l reutiliza, dispuneți verificarea aparatului de către un specialist calificat.
-  Folosiți adaptorul de rețea doar în spații interioare uscate.
- Utilizați aparatul doar cu ajutorul adaptorului de rețea livrat și utilizați adaptorul de rețea livrat numai cu aparatul.
- Nu utilizați adaptorul de rețea cu un ștecăr sau cu un cablu de conexiune deteriorat.
- Este interzisă repararea adaptorului de rețea și a cablului de conexiune fix. În caz de defecțiune trebuie înlocuit întregul adaptor de rețea cu unul cu aceeași configurație.
- Nu este necesară nicio acțiune a utilizatorului pentru a seta produsul la 50 sau la 60 Hz. Produsul se ajustează automat la 50 sau la 60 Hz.

- Priza utilizată trebuie să fie întotdeauna ușor accesibilă pentru a putea scoate rapid adaptorul de rețea din priză în caz de pericol.
- Scoateți adaptorul de rețea din priză la fiecare alimentare/golire a recipientului de apă și înainte de fiecare curățare.
- Rețineți că umiditatea ridicată a aerului poate favoriza dezvoltarea organismelor biologice în mediul înconjurător.
- Se va avea în vedere ca obiectele din zona aparatului să nu devină umede sau ude. În cazul apariției umidității, difuzarea trebuie redusă. Dacă difuzarea nu poate fi redusă, aparatul se va utiliza doar periodic. Nu se va permite umezirea materialelor absorbante precum covoare, draperii, perdele sau fețe de masă.
- Atunci când aparatul nu este utilizat, nu trebuie lăsată apă în recipientul de apă.
- Înaintea depozitării, aparatul se va goli și se va curăța. Înaintea următoarei utilizări, aparatul se va curăța.

- **AVERTIZARE!** Microorganismele care se pot afla în apă sau în zona în care este utilizat sau depozitat aparatul se pot dezvolta în recipientul de apă și pot fi evacuate în aer. Acest lucru implică riscuri serioase pentru sănătate dacă apa nu este schimbată și dacă rezervorul de apă nu este curățat corect la fiecare 3 zile.
- Rezervorul de apă trebuie golit și umplut din nou la fiecare 3 zile. Înaintea umplerii, rezervorul de apă se va curăța cu apă proaspătă. Orice fel de sediment, depuneri, peliculă de impurități formate pe suprafețele rezervorului de apă sau pe suprafețele interioare trebuie îndepărtate. Toate suprafețele trebuie uscate prin frecare.
- Aparatul trebuie utilizat numai cu uleiuri eterice (uleiuri aromatice).
- Nu folosiți niciodată aparatul cu uleiuri aromatice nediluate pentru a evita deteriorarea aparatului.

- Este permisă numai utilizarea uleiurilor aromatice care corespund cerințelor naționale privind sănătatea. Utilizarea altor substanțe poate provoca otrăvire sau pericol de incendiu.
- Uleiurile aromatice nu se vor lăsa la îndemâna copiilor.
- Uleiurile aromatice se vor depozita întotdeauna sub cheie.
- Respectați, de asemenea, avertizările de pe eticheta uleiurilor aromatice:

Simbolul	Semnificația
	Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare!
	Atenție! Poate provoca o reacție alergică a pielii.
	Atenție! Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.
	Simbol tactil privind materiale periculoase pentru persoanele cu deficiențe de vedere.

Descrierea componentelor

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

- ❶ Capac
- ❷ Orificiu de evacuare a aburului
- ❸ Fantă de aerisire
- ❹ Recipient de apă
- ❺ Disc ceramic
- ❻ Tasta 
- ❼ Tasta 
- ❽ Săgeată de direcție pentru golire
- ❾ Nivelul maxim de umplere
- ❿ Conector-mamă
- ⓫ Adaptor de rețea
- ⓬ Pahar gradat
- ⓭ Ulei aromat

Înainte de punerea în funcțiune

Verificarea furniturii

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Difuzor de parfum cu ultrasunete SAD 12 F5
- Adaptor de rețea
- Pahar gradat
- 2 x 10 ml ulei aromat (lemn de santal și lavandă)
- Instrucțiuni de utilizare

Dezambalarea

- ◆ Scoateți din cutie toate componentele aparatului și aceste instrucțiuni de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat.

Eliminarea ambalajului



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Conexiunea electrică

ATENȚIE

- ▶ Înaintea conectării aparatului comparați indicațiile de pe plăcuța de fabricație privind tensiunea de intrare necesară cu sursa de tensiune prevăzută pentru funcționare. Aceste date trebuie să fie identice pentru a evita defectarea aparatului.
 - ▶ Asigurați-vă că nu există deteriorări la nivelul cablului de la adaptorul de rețea ⑪ și nu este așezat peste suprafețe fierbinți și/sau muchii ascuțite, în caz contrar acesta se va deteriora.
 - ▶ Aveți în vedere să nu fie prea întins sau îndoit cablul adaptorului de rețea ⑪.
- ◆ Conectați adaptorul de rețea ⑪ la aparat prin introducerea ștecărului în conectorul-mamă ⑩ de pe partea inferioară a aparatului.

Operarea și funcționarea

Punerea în funcțiune

ATENȚIE

- Picăturile de ulei pot cauza în anumite condiții deteriorarea suprafeței mobilei. Dacă este cazul, așezați aparatul pe un suport.
- ◆ Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
- ◆ Scoateți capacul ❶ și umpleți recipientul de apă ❷ cu ajutorul paharului gradat ❸ furnizat cu max. 120 ml apă curată de la robinet. Respectați nivelul maxim de umplere ❹.
- ◆ Adăugați în apă 2-4 picături din uleiul dorit.
- ◆ Apoi așezați capacul ❶ la loc pe recipientul de apă ❷. Aveți grijă ca orificiul de evacuare a aburului ❺ să nu fie amplasat direct peste fanta de aerisire ❻, deoarece, în caz contrar, nu se poate evacua aburul.
- ◆ Introduceți adaptorul de rețea ❿ în priză.

Pornirea/oprirea aparatului și setarea funcției de schimbare a culorii

- ◆ Apăsăți tasta  ❶ pentru a porni aparatul. Începe producția vaporilor de apă parfumați și funcția de schimbare a culorii.
- ◆ Apăsăți tasta  ❷ pentru a fixa culoarea curentă.
- ◆ Apăsăți tasta  ❷ din nou pentru a dezactiva funcția de schimbare a culorii.
- ◆ Apăsăți tasta  ❶ din nou pentru a opri aparatul. Producția vaporilor de apă parfumați și funcția de schimbare a culorii sunt dezactivate.

INDICAȚIE

- ▶ Aparatul se oprește automat odată ce lichidul din recipientul de apă ④ este consumat.

ATENȚIE**Defectarea aparatului!**

- ▶ Nu înclinați aparatul niciodată în timpul funcționării și nu încercați să-l goliți.
- ▶ Înainte de a umple sau goli aparatul scoateți neapărat adaptorul de rețea ⑪ din priză.

Curățarea/depozitarea/eliminarea**ATENȚIE****Defectarea aparatului!**

- ▶ În timpul curățării asigurați-vă că în aparat nu pătrunde umezeală, pentru a evita defectarea iremediabilă a aparatului.
- ▶ Înainte de a curăța aparatul scoateți neapărat adaptorul de rețea ⑪ din priză.
- ▶ Pentru a evita deteriorările, nu goliți aparatul prin fanta de aerisire ③. La golire respectați săgeata de direcție ⑧ de pe recipientul de apă ④.
- ▶ Nu încercați în niciun caz să îndepărtați depunerile de calcar cu ajutorul unor obiecte ascuțite sau tăioase. Astfel aparatul se poate deteriora.

Curățarea/decalcifierea aparatului

- ◆ Curățați recipientul de apă ④ după fiecare utilizare pentru a îndepărta, pe cât posibil, toate urmele de ulei. Pentru aceasta folosiți o lavetă moale, ușor umezită. În cazul murdăriei persistente adăugați câteva picături de detergent delicat pe laveta umedă.

INDICAȚIE

- Pentru îndepărtarea petelor provocate de uleiurile aromatice în recipientul de apă ④ utilizați ulei de floarea-soarelui obișnuit.
- ◆ Discul ceramic ⑤ de pe fundul recipientului de apă ④ trebuie curățat ocazional atunci când producerea de ceață scade. Pentru aceasta folosiți un bețișor cu vată ușor umezit.
- ◆ Curățați suprafețele aparatului cu o lavetă moale, uscată.
- ◆ Pentru decalcifierea aparatului folosiți un agent de decalcifiere lichid obișnuit. Respectați, de asemenea, indicațiile producătorului agentului de decalcifiere.
- ◆ Umpleți recipientul de apă ④ până la nivelul maxim de umplere ⑨ cu agent de decalcifiere și lăsați-l să acționeze până când se desprinde calcarul.
- ◆ Aruncați agentul de decalcifiere și curățați apoi recipientul de apă ④ cu o lavetă moale, ușor umezită.

Depozitarea

Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, deconectați-l de la sursa de alimentare și depozitați-l într-un loc curat și uscat, ferit de radiația solară directă.

Eliminarea aparatului



În niciun caz nu aruncați aparatul și adaptorul de rețea în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs se află sub incidența Directivei europene 2012/19/EU DEEE (Deșeurile de echipamente electrice și electronice).



Eliminați aparatul și adaptorul de rețea prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.

Anexă

Indicații privind declarația de conformitate EU

Acest aparat corespunde cerințelor fundamentale și celorlalte prescripții relevante ale Directivei europene privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU, ale Directivei privind echipamentele tehnice de joasă tensiune 2014/35/EU, precum și celor ale Directivei 2009/125/EC privind proiectarea ecologică.



Declarația completă de conformitate EU este disponibilă la sediul importatorului.

Date tehnice**Adaptor de rețea**

Producător	Putian Yijia Electronic Co., Ltd. The West of Lihan Avenue Hanjiang District, Putian, Fujian, China Număr de înregistrare în registrul comerțului: 91350303579298423W Importator: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, Instanța de înregistrare Tribunalul Districtual Bochum Număr de înregistrare: HRB 4598
Model	YJTH03
Tensiune de intrare	100 - 240 V ~ (curent alternativ)
Frecvența c.a. de intrare	50/60 Hz
Tensiune de ieșire	24,0 V === (curent continuu)
Curent de ieșire	0,5 A
Putere de ieșire	12,0 W
Eficiența medie în timpul funcționării	85,6 %
Eficiența la sarcină redusă (10 %)	77,3 %
Consum în condiții fără sarcină	0,06 W
Consum de curent	0,5 A
Clasa de protecție	II /  (izolare dublă)

Adaptor de rețea

Polaritate	 (plus interior, minus exterior)
Tip de protecție	IP 20
Clasa de eficiență 6	
transformator de siguranță cu protecție pentru scurtcircuit	
Temperatura ambientală nominală (ta)	40 °C
Sursă de alimentare în comutație	

Aparat

Tensiune de intrare	24 V $\equiv$ (curent continuu)
Consum de curent	500 mA
Capacitatea recipientului de apă	120 ml

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 123456_7890) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 354079_2010.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 354079_2010

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	62
Информация относно това ръководство за потребителя . . .	62
Употреба по предназначение	62
Използвани предупредителни указания	63
Безопасност	64
Основни указания за безопасност	64
Описание на частите	71
Преди пускането в експлоатация	71
Проверка на окомплектовката на доставката	71
Разопаковане	71
Предаване на опаковката за отпадъци	72
Електрическо свързване	72
Обслужване и работа	73
Пускане в експлоатация	73
Включване/Изключване на уреда и настройване на функцията смяна на цвета	73
Почистване/Съхранение/Предаване за отпадъци	74
Почистване на уреда/Отстраняване на котлен камък	75
Съхранение	75
Предаване на уреда за отпадъци	76
Приложение	76
Указания относно декларацията за съответствие	76
Технически характеристики	77
Гаранция	78
Сервизно обслужване	81
Вносител	81

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Това ръководство за потребителя е съставна част на ароматизиращия дифузер (наричан по-нататък уред или продукт) и ви предоставя важни указания относно употребата по предназначение, безопасността, свързването и обслужването на уреда. Ръководството за потребителя трябва да е постоянно на разположение в близост до уреда. То трябва да се прочете и прилага от всяко лице, което работи с уреда и се занимава с отстраняването на повреди на уреда. Запазете ръководството за потребителя и го предайте заедно с уреда на следващия му притежател.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за лична употреба с цел освежаване и овлажняване на въздуха в затворени помещения. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна.

Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрен резервни части са изключени. Рискът се носи единствено от потребителя.

Използвани предупредителни указания

В настоящото ръководство за потребителя са използвани следните предупреждения:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете наранявания на хора.

ВНИМАНИЕ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети.

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

УКАЗАНИЕ

- Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

Безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасност относно боравенето с уреда. Неправилна употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е паднал.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

- **⚠ ОПАСНОСТ!** Опаковъчните материали не са играчка! Дръжте далеч от деца всички опаковъчни материали. Съществува опасност от задушаване!
- Не предприемайте самоволни преустройства или изменения по уреда.
- Не използвайте уреда в близост до източници на топлина като радиатори или други генериращи топлина уреди.
- Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина или високи температури. В противен случай той може да прегрее и да се повреди непоправимо.
- Дръжте открити пламъци (напр. свещи) винаги далече от уреда.
- Не излагайте уреда на пръскаща и/или капеща вода и не поставяйте върху или до уреда пълни с течност предмети като вази или отворени бутилки с напитки.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности!

- Винаги поставяйте уреда върху стабилна и равна повърхност. При падане са възможни повреди.
- Незабавно изключете уреда и издърпайте свързания мрежов адаптер от уреда, в случай че установите мирис на изгоряло или образуване на дим. Уредът трябва да бъде проверен от квалифициран специалист, преди да го използвате отново.
-  Използвайте мрежовия адаптер само в сухи затворени помещения.
- Използвайте уреда само с включения в окомплектовката на доставката мрежов адаптер и използвайте включения в окомплектовката на доставката мрежов адаптер само с уреда.
- Не използвайте мрежовия адаптер с повреден щепсел или повреден свързващ кабел.

- Мрежовият адаптер и неподвижно свързаният свързващ кабел не трябва да се ремонтират. В случай на дефект целият мрежов адаптер трябва да се смени с нов от същия тип.
- За настройка на продукта на 50 или 60 Hz не са необходими мерки от страна на потребителя. Продуктът се настройва автоматично на 50, респ. 60 Hz.
- До използвания контакт винаги трябва да има лесен достъп, за да е възможно бързо изключване на мрежовия адаптер от контакта в опасна ситуация.
- При всяко пълнене/изпразване на съда за вода и преди всяко почистване издърпвайте мрежовия адаптер от мрежовия контакт.
- Обърнете внимание, че висока влажност на въздуха може да стимулира растежа на биологични организми в околната среда.

- Внимавайте да не се навлажняват или мокрят предмети в обкръжението на уреда. При овлажняване трябва да се намали изпускането. Ако изпускането не може да се намали, уредът трябва да се използва само периодично. Не трябва да се допуска навлажняване на абсорбиращи материали като постелки, завеси, пердета или покривки за маса.
- В съда за вода не трябва да се оставя вода, когато уредът не се използва.
- Преди съхранение уредът трябва да се изпразни и почисти. Преди следващата употреба уредът трябва да се почисти.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Микроорганизми, намиращи се евентуално във водата или средата на употреба или съхранение на уреда, могат да растат в съда за вода и да бъдат издухвани във въздуха. Това води до сериозни рискове за здравето, ако водата не се сменя и резервоарът за вода не се почиства правилно на всеки 3 дни.

- Резервоарът за вода трябва да се изпразва и напълва отново на всеки 3 дни. Преди напълването резервоарът за вода трябва да се измие с прясна вода. Всякакви налепи, отлагания, слоеве замърсявания, които са се образували по повърхностите на резервоара за вода или вътрешните повърхности, трябва да се отстранят. Всички повърхности трябва да се подсушат с изтъркване.
- Уредът трябва да се използва само с етерични масла (ароматни масла).
- Никога не използвайте уреда с неразредени ароматни масла, за да избегнете повреди на уреда.
- Трябва да се използват само ароматни масла, отговарящи на националните здравни изисквания. Употребата на други вещества може да причини отравяне или опасност от пожар.
- Ароматните масла не трябва да попадат в ръцете на деца.

- Съхранявайте ароматните масла винаги под ключ.
- Вземайте под внимание и предупрежденията върху идентификационния етикет на ароматните масла:

Символ	Значение
	Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя!
	Внимание! Може да предизвика алергични реакции на кожата.
	Внимание! Токсичен за водни организми, с дълготраен ефект.
	Тактилен символ за опасно вещество за хора с ограничена зрителна способност.

Описание на частите

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

- ❶ Капак
- ❷ Отвор за отделяне на пара
- ❸ Вентилационен прорез
- ❹ Съд за вода
- ❺ Керамичен диск
- ❻ Бутон 
- ❼ Бутон 
- ❽ Стрелка, указваща посоката за изливане
- ❾ Максимално ниво на пълнене
- ❿ Щепселно гнездо
- ⓫ Мрежов адаптер
- ⓬ Мерителна чаша
- ⓭ Ароматно масло

Преди пускането в експлоатация

Проверка на окомплектовката на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- Ултразвуков ароматизиращ дифузер SAD 12 F5
- мрежов адаптер
- мерителна чаша
- 2 x 10 ml ароматно масло (сандаलोво дърво и лавандула)
- ръководство за потребителя

Разопаковане

- ◆ Извадете всички части на уреда и настоящото ръководство за потребителя от кутията.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали от уреда.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предавайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Електрическо свързване

ВНИМАНИЕ

- ▶ Преди да свържете уреда, сравнете данните за необходимото входно напрежение върху фабричната табелка с предвидения за употреба източник на напрежение. Тези данни трябва да съвпадат, за да се предотвратят повреди на уреда.
 - ▶ Уверете се, че кабелът на мрежовия адаптер **11** не е повреден и не е положен върху горещи повърхности и/или остри ръбове, тъй като в противен случай ще се повреди.
 - ▶ Внимавайте кабелът на мрежовия адаптер **11** да не се опъва или прегъва.
- ◆ Свържете мрежовия адаптер **11** с уреда, като поставите щепсела в щепселното гнездо **10** на долната страна на уреда.

Обслужване и работа

Пускане в експлоатация

ВНИМАНИЕ

- ▶ Възможно е капки масло да причинят повреди по повърхността на мебелите. При необходимост поставете подложка под уреда.
- ◆ Поставете уреда на равна и стабилен основа.
- ◆ Свалете капакас **1** и напълнете съда за водас **4** посредством приложената мерителна чашас **12** с макс. 120 ml чиста чешмяна вода. Спазвайте максималното ниво на пълненес **9**.
- ◆ Към водата добавете 2 – 4 капки от желаното масло.
- ◆ След това отново поставете капакас **1** върху съда за водас **4**. Обърнете внимание, че отворът за отделяне на парас **2** не трябва да се позиционира директно над вентилационния прорез **3**, тъй като в противен случай не може да се отделя пара.
- ◆ Включете мрежовия адаптерс **11** в контакта.

Включване/Изключване на уреда и настройване на функцията смяна на цвета

- ◆ Натиснете превключвателя  **6**, за да включите уреда. Функцията образуване на ароматна мъгла и функцията смяна на цвета стартират.
- ◆ Натиснете бутона  **7**, за да фиксирате текущия цвят.
- ◆ Натиснете повторно бутона  **7**, за да изключите функцията смяна на цвета.
- ◆ Натиснете повторно бутона  **6**, за да изключите уреда. Функцията образуване на ароматна мъгла и функцията смяна на цвета се изключват.

УКАЗАНИЕ

- Уредът се изключва автоматично при изразходване на течността в съда за вода **4**.

ВНИМАНИЕ**Възможно е повреждане на уреда!**

- Никога не наклоняйте уреда и не правете опити да го изпразните по време на работа.
- Непременно издърпайте мрежовия адаптерс **11** от електрическия контакт преди пълнене или изпразване на уреда.

Почистване/Съхранение/Предаване за отпадъци

ВНИМАНИЕ**Възможно е повреждане на уреда!**

- Уверете се, че при почистването в уреда не прониква влага, за да избегнете необратимо повреждане на уреда.
- Непременно издърпайте мрежовия адаптерс **11** от електрическия контакт, преди да почистите уреда.
- Не изпразвайте уреда през вентилационния прорез **3**, за да предотвратите повреди. За изпразване вземете под внимание стрелката, указваща посоката на изливане **8**, на съда за вода **4**.
- В никакъв случай не правете опити да отстраните отлагания на котлен камък с остри или режещи предмети. Уредът може да се повреди.

Почистване на уреда/Отстраняване на котлен камък

- ◆ Почиствайте съда за вода **4** след всяка употреба, за да отстраните максимално остатъците от масло. За целта използвайте мека, леко навлажнена кърпа. При упорити замърсявания сипете няколко капки мек миещ препарат върху влажната кърпа.

УКАЗАНИЕ

- За да отстраните дължащите се на ароматните масла оцветявания в съда за вода **4**, използвайте обикновено слънчогледово олио.
- ◆ Намиращият се на дъното на съда за вода **4** керамичен диск **5** трябва да се почиства от време на време, когато образуването на мъгла намалее. За целта използвайте леко навлажнен памук на клечка.
- ◆ Почиствайте повърхностите на уреда с мека, суха кърпа.
- ◆ За отстраняване на котлен камък от уреда използвайте обикновен течен препарат за отстраняване на котлен камък. Спазвайте указанията на производителя на използвания препарат за отстраняване на котлен камък.
- ◆ Напълнете съда за вода **4** до максималното ниво на пълнене **9** с препарат за отстраняване на котлен камък и оставете да подейства, докато котленият камък се разтвори.
- ◆ Излейте препарата за отстраняване на котлен камък и след това почистете съда за вода **4** с мека, леко навлажнена кърпа.

Съхранение

Изключете уреда от електрозахранването и го съхранявайте на чисто, сухо място без пряка слънчева светлина, ако няма да го използвате по-продължително време.

Предаване на уреда за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда и мрежовия адаптер с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване).



Предайте уреда и мрежовия адаптер за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъци. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Приложение

Указания относно декларацията за съответствие

По отношение на съответствието с основните изисквания и другите съществени разпоредби този уред отговаря на европейската Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/EU, Директивата за ниско напрежение 2014/35/EU, както и Директивата за екопроектиране на продукти, свързани с енергопотреблението 2009/125/ЕС.

Пълната оригинална декларация за съответствие може да се получи от вносителя.



Технически характеристики

Мрежов адаптер

Производител	Putian Yijia Electronic Co., Ltd. The West of Lihan Avenue Hanjiang District, Putian, Fujian, China Номер в Търговския регистър: 91350303579298423W Вносител: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, Registergericht AG Bochum Номер в Търговския регистър: HRB 4598
Модел	YJTH03
Входно напрежение	100 – 240 V ~ (променлив ток)
Честота на входния променлив ток	50/60 Hz
Изходно напрежение	24,0 V == (постоянен ток)
Изходен ток	0,5 A
Изходна мощност	12,0 W
Средна ефективност при работа	85,6 %
Ефективност при ниско натоварване (10 %)	77,3 %
Консумация на мощност при нулево натоварване	0,06 W
Консумация на ток	0,5 A
Клас на защита	II /  (двойна изолация)
Полярност	 (плюс отвътре, минус отвън)

Мрежов адаптер

Степен на защита	IP 20
Клас на ефективност 6	
Устойчив на късо съединение трансформатор за безопасно напрежение	
Номинална околна температура (t _a)	40 °C
Импулсен захранващ блок	

Уред

Входно напрежение	24 V  (прав ток)
Консумация на ток	500 mA
Вместимост на съда за вода	120 ml

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от употребата за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **354079_2010**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 354079_2010

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

*** Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	86
Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης	86
Προβλεπόμενη χρήση	86
Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης	87
Ασφάλεια	88
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας	88
Περιγραφή εξαρτημάτων	94
Πριν από την έναρξη λειτουργίας	94
Έλεγχος παραδοτέου εξοπλισμού	94
Αποσυσκευασία	94
Απόρριψη της συσκευασίας	95
Ηλεκτρική σύνδεση	95
Χειρισμός και λειτουργία	96
Θέση σε λειτουργία	96
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευής και ρύθμιση της λειτουργίας αλλαγής χρώματος	96
Καθαρισμός/Αποθήκευση/Απόρριψη	97
Καθαρισμός συσκευής/Απομάκρυνση αλάτων	98
Αποθήκευση	98
Απόρριψη συσκευής	99
Παράρτημα	99
Οδηγίες για τη δήλωση συμμόρφωσης EU	99
Τεχνικά χαρακτηριστικά	100
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	101
Σέρβις	104
Εισαγωγέας	104

Εισαγωγή

Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν μέρος του αρωματικού χώρου (εφεξής καλούμενο ως συσκευή ή προϊόν) και σας παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την προβλεπόμενη χρήση, την ασφάλεια, τη σύνδεση, καθώς και για τον χειρισμό της συσκευής. Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να είναι συνεχώς διαθέσιμες κοντά στη συσκευή. Πρέπει να διαβάζονται και να χρησιμοποιούνται από κάθε άτομο, το οποίο ασχολείται με τον χειρισμό και την αντιμετώπιση βλαβών της συσκευής. Φυλάτε αυτές τις οδηγίες χρήσης και παραδίδετε τις μαζί με τη συσκευή στον επόμενο κάτοχο.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για την ανανέωση και αφύγρανση του αέρα σε κλειστούς χώρους και μόνο για ιδιωτική χρήση. Μία άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς.

Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από χρήση μη σύμφωνη με την προβλεπόμενη, από ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών αποκλείονται. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται οι εξής προειδοποιήσεις:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μία προειδοποίηση τέτοιου βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

- Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτή την προειδοποίηση, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος τραυματισμών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου επισημαίνει μία πιθανή υλική ζημιά.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

- Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτή την προειδοποίηση, ώστε να αποφευχθούν οι υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μία υπόδειξη επισημαίνει επιπλέον πληροφορίες που διευκολύνουν το χειρισμό της συσκευής.

Ασφάλεια

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τον χειρισμό της συσκευής. Μία μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές.

Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Τηρείτε τις κάτωθι υποδείξεις ασφαλείας για έναν ασφαλή χειρισμό της συσκευής:

- Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για εμφανείς εξωτερικές φθορές. Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν έχει υποστεί βλάβη ή έχει πέσει κάτω.
- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι.
Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι! Κρατάτε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!
- Μην διεξάγετε αυθαίρετες τροποποιήσεις ή μετατροπές στη συσκευή.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως θερμαντικά σώματα ή άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε απευθείας ηλιακό φως ή υψηλές θερμοκρασίες. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να υπερθερμανθεί και να καταστραφεί ανεπανόρθωτα.
- Διατηρείτε πάντα τις ανοιχτές εστίες φωτιάς (π.χ. κεριά) μακριά από τη συσκευή.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε εκτοξευόμενο νερό ή/και σταγόνες νερού και μην τοποθετείτε επάνω ή δίπλα στη συσκευή αντικείμενα που περιέχουν υγρό, όπως βάζα ή ανοιχτά ποτά.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά!
- Τοποθετείτε τη συσκευή πάντα επάνω σε μια σταθερή και ίσια επιφάνεια. Σε περίπτωση πτώσης, μπορεί να υποστεί ζημιά.

- Σε περίπτωση οσμής φωτιάς ή καπνού, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αποσυνδέστε τον συνδεδεμένο προσαρμογέα δικτύου από τη συσκευή. Η συσκευή θα πρέπει να εξεταστεί από ειδικό, προτού χρησιμοποιηθεί εκ νέου.
-  Χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα δικτύου μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τον παραδιδόμενο προσαρμογέα δικτύου, ο οποίος προορίζεται μόνο για χρήση με αυτήν τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα δικτύου εάν έχει υποστεί βλάβη το βύσμα ή το καλώδιο σύνδεσης.
- Δεν επιτρέπεται η επισκευή του προσαρμογέα δικτύου και του σταθερά συνδεδεμένου καλωδίου σύνδεσης. Σε περίπτωση ελαττώματος, πρέπει να αντικατασταθεί πλήρως ο προσαρμογέας δικτύου με έναν πανομοιότυπο.
- Δεν απαιτούνται μέτρα από πλευράς του χειριστή για τη ρύθμιση του προϊόντος στα 50 ή 60 Hz. Το προϊόν ρυθμίζεται αυτόματα στα 50 ή στα 60 Hz.

- Η χρησιμοποιούμενη πρίζα πρέπει να είναι πάντα εύκολα προσβάσιμη, ώστε ο προσαρμογέας δικτύου να μπορεί να αποσυνδεθεί γρήγορα από την πρίζα σε περίπτωση κινδύνου.
- Σε κάθε πλήρωση/εκκένωση του δοχείου νερού και πριν από κάθε καθαρισμό, αφαιρείτε τον προσαρμογέα δικτύου από την πρίζα.
- Λάβετε υπόψη ότι υψηλή υγρασία αέρα μπορεί να ενισχύσει την ανάπτυξη βιολογικών οργανισμών στο περιβάλλον.
- Φροντίζετε ώστε τα αντικείμενα στο περιβάλλον της συσκευής να μην υγραίνονται ή βρέχονται. Σε περίπτωση υγρασίας, πρέπει να μειωθεί η απόδοση. Εάν δεν είναι δυνατή η μείωση της απόδοσης, χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο περιστασιακά. Μην επιτρέπετε να υγραίνονται απορροφητικά υλικά, όπως μοκέτες, είδη κουρτινών ή τραπεζομάντηλα.
- Δεν επιτρέπεται να παραμένει νερό στο δοχείο νερού όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Αδειάζετε και καθαρίζετε τη συσκευή πριν από την αποθήκευση. Καθαρίζετε τη συσκευή πριν από την επόμενη χρήση.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι μικροοργανισμοί που ενδέχεται να υπάρχουν στο νερό ή στο περιβάλλον όπου χρησιμοποιείται ή αποθηκεύεται η συσκευή μπορούν να αναπτυχθούν μέσα στο δοχείο νερού και μέσω της χρήσης να καταλήξουν στον αέρα. Κάτι τέτοιο συνεπάγεται σοβαρούς κινδύνους για την υγεία όταν το νερό δεν ανανεώνεται και το δοχείο νερού δεν καθαρίζεται σωστά κάθε 3 ημέρες.
- Αδειάζετε και γεμίζετε ξανά το δοχείο νερού κάθε 3 ημέρες. Πριν από την πλήρωση, καθαρίζετε το δοχείο νερού με καθαρό νερό. Τυχόν άλατα, εναποθέσεις, στρώσεις ρύπων που έχουν δημιουργηθεί στις επιφάνειες του δοχείου νερού ή στις εσωτερικές επιφάνειες πρέπει να απομακρύνονται. Όλες οι επιφάνειες πρέπει σκουπίζονται μέχρι να στεγνώσουν.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με αιθέρια έλαια (αρωματικά έλαια).
- Προς αποφυγή ζημιών στη συσκευή, μην λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή με αδιάλυτα αρωματικά έλαια.

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο αρωματικά έλαια τα οποία ανταποκρίνονται στις εθνικές απαιτήσεις υγείας. Η χρήση άλλων ουσιών μπορεί να προκαλέσει δηλητηρίαση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με τα αρωματικά έλαια.
- Φυλάσσετε τα αρωματικά έλαια πάντα σε σφραγισμένη κατάσταση.
- Λαμβάνετε υπόψη και τις προειδοποιήσεις που αναγράφονται στην ετικέτα των αρωματικών ελαίων:

Σύμβολο	Επεξήγηση
	Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης!
	Προσοχή! Κίνδυνος πρόκλησης αλλεργικών δερματικών αντιδράσεων.
	Προσοχή! Τοξικό για υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις.
	Σύμβολο αφής για άτομα με μειωμένη όραση, το οποίο προειδοποιεί για επικίνδυνες ουσίες.

Περιγραφή εξαρτημάτων

(Για Εικόνες βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

- ❶ Καπάκι
- ❷ Στόμιο εξόδου ατμού
- ❸ Εγκοπή αερισμού
- ❹ Δοχείο νερού
- ❺ Κεραμικός δίσκος
- ❻ Πλήκτρο 
- ❼ Πλήκτρο 
- ❽ Βέλος κατεύθυνσης έκχυσης
- ❾ Μέγιστο ύψος πλήρωσης
- ❿ Υποδοχή βύσματος
- ⓫ Προσαρμογέας δικτύου
- ⓬ Δοχείο μέτρησης
- ⓭ Αρωματικό λάδι

Πριν από την έναρξη λειτουργίας

Έλεγχος παραδοτέου εξοπλισμού

Η συσκευή παραδίδεται με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Συσκευή αρωματισμού χώρου υπερήχων SAD 12 F5
- Προσαρμογέας δικτύου
- Δοχείο μέτρησης
- 2 x 10 ml αρωματικό λάδι (σανδαλόξυλο και λεβάντα)
- Οδηγίες χρήσης

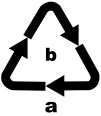
Αποσυσκευασία

- ◆ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και αυτές τις οδηγίες χρήσης από το κουτί.
- ◆ Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.

Απόρριψη της συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις κατά τόπους ισχύουσες προδιαγραφές.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Ηλεκτρική σύνδεση

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν τη σύνδεση της συσκευής, συγκρίνετε τα στοιχεία σχετικά με την απαιτούμενη τάση εισόδου στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών με την πηγή τάσης που προβλέπεται για τη λειτουργία. Αυτά τα στοιχεία πρέπει να συμφωνούν, ώστε να μην προκαλούνται βλάβες στη συσκευή.
- Βεβαιώστε ότι το καλώδιο του προσαρμογέα δικτύου ❶ δεν έχει υποστεί ζημιές και δεν έχει τοποθετηθεί επάνω από καυτές επιφάνειες και/ή αιχμηρές άκρες, ειδάλλως θα υποστεί ζημιά.
- Προσέχετε ώστε το καλώδιο του προσαρμογέα δικτύου ❶ να μην τεντώνεται πολύ ή να μην κάμπτεται.
- ◆ Συνδέστε τον προσαρμογέα δικτύου ❶ με τη συσκευή, περνώντας το βύσμα στην υποδοχή βύσματος ❷ στην κάτω πλευρά της συσκευής.

Χειρισμός και λειτουργία

Θέση σε λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ

- ▶ Σταγόνες από τα έλαια ενδέχεται κατά περίπτωση να προκαλέσουν ζημιές στην επιφάνεια των επίπλων. Εάν χρειαστεί, τοποθετήστε μια βάση κάτω από τη συσκευή.
- ◆ Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μία επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- ◆ Αφαιρέστε το καπάκι ❶ και γεμίστε το δοχείο νερού ❷ με τη βοήθεια του εσώκλειστου δοχείου μέτρησης ❸ το πολύ με 120 ml καθαρό νερό βρύσης. Προσέξτε το μέγιστο ύψος πλήρωσης ❹.
- ◆ Προσθέστε στο νερό 2-4 σταγόνες του επιθυμητού ελαίου.
- ◆ Στη συνέχεια τοποθετήστε πάλι το καπάκι ❶ επάνω στο δοχείο νερού ❷. Το στόμιο εξόδου ατμού ❸ δεν θα πρέπει να τοποθετείται ακριβώς επάνω στην εγκοπή αερισμού ❹, καθώς σε αντίθετη περίπτωση δεν μπορεί να εξέλθει ατμός.
- ◆ Βάλτε τον προσαρμογέα δικτύου ❺ στην πρίζα.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευής και ρύθμιση της λειτουργίας αλλαγής χρώματος

- ◆ Πιέστε το πλήκτρο  ❻, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Εκκινήστε την παραγωγή νέφους αρώματος και τη λειτουργία αλλαγής χρώματος.
- ◆ Πιέστε το πλήκτρο  ❼, για να σταθεροποιήσετε το τρέχον χρώμα.
- ◆ Πιέστε το πλήκτρο  ❼ εκ νέου, για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αλλαγής χρώματος.
- ◆ Πιέστε το πλήκτρο  ❻ εκ νέου, για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η παραγωγή νέφους αρώματος και η λειτουργία αλλαγής χρώματος απενεργοποιούνται.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μόλις καταναλωθεί το υγρό στο δοχείο νερού ④.

ΠΡΟΣΟΧΗ**Ζημιά στη συσκευή!**

- Ποτέ μη γέρνετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και μην προσπαθείτε να την αδειάσετε.
- Τραβήξτε οπωσδήποτε τον προσαρμογέα δικτύου ⑪ από την πρίζα, προτού γεμίσετε ή αδειάσετε τη συσκευή.

Καθαρισμός/Αποθήκευση/Απόρριψη**ΠΡΟΣΟΧΗ****Ζημιά στη συσκευή!**

- Βεβαιωθείτε ότι, κατά τον καθαρισμό, δεν εισέρχεται υγρασία μέσα στη συσκευή, ώστε να αποφύγετε ανεπανόρθωτη ζημιά της.
- Τραβήξτε οπωσδήποτε τον προσαρμογέα δικτύου ⑪ από την πρίζα, πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Προς αποφυγή ζημιών, μην αδειάζετε τη συσκευή μέσω της εγκοπής αερισμού ③. Για την εκκένωση, προσέξτε το βέλος κατεύθυνσης έκχυσης ⑧ στο δοχείο νερού ④.
- Σε καμία περίπτωση μην αποπειραθείτε να απομακρύνετε εναποθέσεις αλάτων με μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα. Η συσκευή μπορεί, έτσι, να υποστεί φθορά.

Καθαρισμός συσκευής/Απομάκρυνση αλάτων

- ♦ Καθαρίζετε το δοχείο νερού **4** μετά από κάθε χρήση, ώστε να απομακρύνετε όσο το δυνατόν όλα τα υπολείμματα ελαίων. Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, ελαφρώς νωπό πανί. Σε σκληρούς λεκέδες προσθέτετε στο νωπό πανί μερικές σταγόνες ενός ήπιου απορρυπαντικού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για να απομακρύνετε αποχρωματισμούς λόγω των αρωματικών ελαίων στο δοχείο νερού **4** χρησιμοποιείτε ηλιέλαιο του εμπορίου.
- ♦ Ο κεραμικός δίσκος **5** που βρίσκεται στον πάτο του δοχείου νερού **4** πρέπει να καθαρίζεται περιστασιακά, όταν η παραγωγή νέφους μειώνεται. Για τον καθαρισμό του χρησιμοποιείτε μια ελαφρώς νωπή μπατονέτα.
- ♦ Καθαρίζετε τις επιφάνειες της συσκευής με ένα απαλό, στεγνό πανί.
- ♦ Για την απομάκρυνση των αλάτων από τη συσκευή χρησιμοποιείτε ένα υγρό προϊόν αφαίρεσης αλάτων του εμπορίου. Προσέχετε επίσης τα στοιχεία του κατασκευαστή του προϊόντος αφαίρεσης αλάτων.
- ♦ Γεμίστε το δοχείο νερού **4** έως το μέγιστο ύψος πλήρωσης **9** με το προϊόν αφαίρεσης αλάτων και αφήστε το να δράσει, έως ότου διαλυθούν τα άλατα.
- ♦ Πετάξτε το προϊόν αφαίρεσης αλάτων και καθαρίστε στη συνέχεια το δοχείο νερού **4** με ένα μαλακό, ελαφρώς νωπό πανί.

Αποθήκευση

Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος και αποθηκεύστε την σε έναν καθαρό, στεγνό χώρο προστατευμένη από την απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.

Απόρριψη συσκευής



Σε καμία περίπτωση μην απορρίψετε τη συσκευή και τον προσαρμογέα δικτύου στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU ΑΗΗΕ (Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού).



Απορρίψτε τη συσκευή και τον προσαρμογέα δικτύου μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

Παράρτημα

Οδηγίες για τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΥ

Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί, αναφορικά με τη συμφωνία, στις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές προδιαγραφές της Ευρωπαϊκής Οδηγίας περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2014/30/EU, της Οδηγίας περί Χαμηλής Τάσης 2014/35/EU, καθώς και της Οδηγίας περί Οικολογικού Σχεδιασμού 2009/125/EC.

Για την ολοκληρωμένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΥ, απευθυνθείτε στον εισαγωγέα.



Τεχνικά χαρακτηριστικά

Προσαρμογέας δικτύου

Κατασκευαστής	Putian Yijia Electronic Co., Ltd. The West of Lihan Avenue Hanjiang District, Putian, Fujian, China Αριθμός εμπορικού μητρώου: 91350303579298423W Εισαγωγέας: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, Ειρηνοδικείο AG Bochum Αριθμός καταχώρησης: HRB 4598
Μοντέλο	YJTH03
Τάση εισόδου	100 - 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα)
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου	50/60 Hz
Τάση εξόδου	24,0 V == (συνεχές ρεύμα)
Ρεύμα εξόδου	0,5 A
Ισχύς εξόδου	12,0 W
Μέση απόδοση κατά τη λειτουργία	85,6 %
Απόδοση με ελάχιστο φορτίο (10%)	77,3 %
Κατανάλωση ισχύος με μηδενικό φορτίο	0,06 W
Κατανάλωση ρεύματος	0,5 A

Προσαρμογέας δικτύου

Κατηγορία προστασίας	II / □ (διπλή μόνωση)
Πολικότητα	 (Θετικό εσωτερικά, αρνητικό εξωτερικά)
Είδος προστασίας	IP 20
Κατηγορία απόδοσης 6	
Ανθεκτικός σε βραχυκυκλώματα μετασχηματιστής ασφάλειας	
Ονομαστική θερμοκρασία περιβάλλοντος (ta)	40 °C
Τροφοδοτικό μεταγωγής	

Συσκευή

Τάση εισόδου	24 V  (συνεχές ρεύμα)
Κατανάλωση ρεύματος	500 mA
Χωρητικότητα δοχείου νερού	120 ml

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456_7890) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 354079_2010 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 354079_2010

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	106
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	106
Bestimmungsgemäße Verwendung	106
Verwendete Warnhinweise	107
Sicherheit	108
Grundlegende Sicherheitshinweise	108
Teilebeschreibung	114
Vor der Inbetriebnahme	114
Lieferumfang prüfen	114
Auspacken	114
Entsorgung der Verpackung	115
Elektrischer Anschluss	115
Bedienung und Betrieb	116
Inbetriebnahme	116
Gerät ein-/ausschalten und Farbwechselfunktion einstellen. . .	116
Reinigung/Lagerung/Entsorgung	117
Gerät reinigen/entkalken	118
Lagerung	118
Gerät entsorgen	119
Anhang	119
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	119
Technische Daten	120
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	121
Service	124
Importeur	124

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Aroma-Diffusers (nachfolgend als Gerät oder Produkt bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes. Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zur Erfrischung und Befeuchtung von Raumluft in geschlossenen Räumen für den privaten Gebrauch bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise für den Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **⚠ GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Andernfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Halten Sie offene Flammen (z. B. Kerzen) zu jeder Zeit vom Gerät fern.
- Setzen Sie das Gerät keinem Spritz- und/oder Tropfwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen oder offene Getränke auf oder neben das Gerät.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!

- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden.
- Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus und ziehen Sie den angeschlossenen Netzadapter vom Gerät ab, falls Sie Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
-  Verwenden Sie den Netzadapter nur in trockenen Innenräumen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter und verwenden Sie den mitgelieferten Netzadapter nur mit dem Gerät.
- Verwenden Sie den Netzadapter nicht mit beschädigtem Stecker oder Anschlusskabel.
- Der Netzadapter und das fest angeschlossene Anschlusskabel dürfen nicht repariert werden. Im Falle eines Defektes muss der komplette Netzadapter gegen einen baugleichen ausgetauscht werden.

- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.
- Die verwendete Steckdose muss immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation der Netzadapter schnell aus der Steckdose entfernt werden kann.
- Ziehen Sie bei jedem Befüllen/Entleeren des Wasserbehälters und vor jeder Reinigung den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- Beachten Sie, dass hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen im Umfeld fördern kann.
- Achten Sie darauf, dass Gegenstände in der Umgebung des Gerätes nicht feucht oder nass werden. Wenn Feuchtigkeit auftritt, muss der Ausstoß reduziert werden. Wenn sich der Ausstoß nicht reduzieren lässt, ist das Gerät nur periodisch zu benutzen. Es darf nicht zugelassen werden, dass aufsaugende Materialien, wie Auslegeware, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken feucht werden.

- Es darf kein Wasser im Wasserbehälter belassen werden, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Das Gerät ist vor Lagerung zu leeren und zu reinigen. Vor dem nächsten Gebrauch ist das Gerät zu reinigen.
- **WARNUNG!** Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung sein können, wo das Gerät verwendet oder gelagert wird, können im Wasserbehälter wachsen und in die Luft geblasen werden. Dies führt zu ernsthaften Gesundheitsrisiken, wenn das Wasser nicht erneuert und der Wassertank nicht alle 3 Tage richtig gereinigt wird.
- Der Wassertank ist alle 3 Tage zu leeren und wieder zu befüllen. Vor dem Befüllen, ist der Wassertank mit frischem Wasser zu reinigen. Jeglicher Ansatz, Ablagerungen, Schmutzfilm der sich an den Flächen des Wassertanks oder inneren Flächen gebildet hat, ist zu entfernen. Alle Oberflächen sind trocken zu reiben.
- Das Gerät darf nur mit ätherischen Ölen (Aromaöle) benutzt werden.

- Das Gerät niemals mit unverdünnten Aromaölen betreiben, um Beschädigungen am Gerät zu vermeiden.
- Es dürfen nur Aromaöle verwendet werden, die den nationalen Gesundheitsanforderungen entsprechen. Der Gebrauch anderer Substanzen kann eine Vergiftung oder Brandgefahr verursachen.
- Die Aromaöle dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Die Aromaöle immer unter Verschluss aufbewahren.
- Beachten Sie auch die Warnungen auf dem Kennzeichnungsetikett der Aromaöle:

Symbol	Bedeutung
	Bedienungsanleitung lesen und beachten!
	Achtung! Kann allergische Hautreaktionen verursachen
	Achtung! Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung
	Für Menschen mit eingeschränkter Sehfähigkeit tastbares Gefahrstoffsymbol

Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ➊ Deckel
- ➋ Dampfaustrittsöffnung
- ➌ Lüftungsschlitze
- ➍ Wasserbehälter
- ➎ Keramikscheibe
- ➏ ⏻ -Taste
- ➐ ☀ -Taste
- ➑ Ausgieß-Richtungspfeil
- ➒ Maximale Füllhöhe
- ➓ Steckerbuchse
- ➔ Netzadapter
- ➕ Messbecher
- ➖ Aromaöl

Vor der Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Ultraschall Aroma-Diffuser SAD 12 F5
- Netzadapter
- Messbecher
- 2 x 10 ml Aromaöl (Sandelholz und Lavendel)
- Bedienungsanleitung

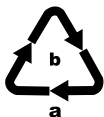
Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und diese Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Elektrischer Anschluss

ACHTUNG

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Angaben zur benötigten Eingangsspannung auf dem Typenschild mit der für den Betrieb vorgesehenen Spannungsquelle. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
 - ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Kabel des Netzadapters ⑪ unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird, sonst wird es beschädigt.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzadapters ⑪ nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- ◆ Verbinden Sie den Netzadapter ⑪ mit dem Gerät, indem Sie den Stecker in die Steckerbuchse ⑩ an der Unterseite des Geräts einstecken.

Bedienung und Betrieb

Inbetriebnahme

ACHTUNG

- ▶ Öl-Tropfen können unter Umständen Schäden an der Möbelloberfläche verursachen. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter das Gerät.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Untergrund.
- ◆ Nehmen Sie den Deckel **1** ab und füllen Sie den Wasserbehälter **4** mit Hilfe des beigefügten Messbechers **12** mit max. 120 ml sauberem Leitungswasser. Beachten Sie die maximale Füllhöhe **9**.
- ◆ Fügen Sie dem Wasser 2-4 Tropfen des gewünschten Öls bei.
- ◆ Setzen Sie anschließend den Deckel **1** wieder auf den Wasserbehälter **4**. Achten Sie darauf, dass die Dampfaustrittsöffnung **2** nicht direkt über den Lüftungsschlitz **3** platziert wird, da ansonsten kein Dampf austreten kann.
- ◆ Stecken Sie den Netzadapter **11** in die Steckdose.

Gerät ein-/ausschalten und Farbwechselfunktion einstellen

- ◆ Drücken Sie die  -Taste **6**, um das Gerät einzuschalten. Die Duftnebelproduktion und die Farbwechselfunktion starten.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **7**, um die aktuelle Farbe zu fixieren.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **7** erneut, um die Farbwechselfunktion auszuschalten.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **6** erneut, um das Gerät auszuschalten. Die Duftnebelproduktion und die Farbwechselfunktion werden abgeschaltet.

HINWEIS

- Das Gerät schaltet sich automatisch aus, sobald die Flüssigkeit im Wasserbehälter ④ aufgebraucht ist.

ACHTUNG**Beschädigung des Gerätes!**

- Kippen Sie das Gerät niemals während des Betriebes und versuchen Sie nicht es zu entleeren.
- Ziehen Sie unbedingt den Netzadapter ⑪ aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät befüllen oder entleeren.

Reinigung/Lagerung/Entsorgung

ACHTUNG**Beschädigung des Gerätes!**

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Ziehen Sie unbedingt den Netzadapter ⑪ aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Entleeren Sie das Gerät nicht über dem Lüftungsschlitze ③, um Schäden zu vermeiden. Beachten Sie zur Entleerung den Ausgieß-Richtungspfeil ⑧ am Wasserbehälter ④.
- Versuchen Sie keinesfalls Kalkablagerungen mit spitzen oder scharfen Gegenständen zu entfernen. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.

Gerät reinigen/entkalken

- ◆ Reinigen Sie den Wasserbehälter ④ nach jedem Gebrauch, um Ölrückstände möglichst vollständig zu entfernen. Verwenden Sie hierzu ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen einige Tropfen eines milden Spülmittels auf das feuchte Tuch.

HINWEIS

- ▶ Um durch Aromaöle bedingte Verfärbungen im Wasserbehälter ④ zu entfernen, verwenden Sie handelsübliches Sonnenblumenöl.
- ◆ Die am Boden des Wasserbehälters ④ befindliche Keramikscheibe ⑤ muss gelegentlich gereinigt werden, wenn die Nebelproduktion nachlässt. Verwenden Sie hierzu ein leicht angefeuchtetes Wattestäbchen.
- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch.
- ◆ Verwenden Sie zum Entkalken des Gerätes ein handelsübliches flüssiges Entkalkungsmittel. Beachten Sie auch die Herstellerangaben zu Ihrem Entkalkungsmittel.
- ◆ Füllen Sie den Wasserbehälter ④ bis zur maximalen Füllhöhe ⑨ mit Entkalkungsmittel und lassen Sie es so lange einwirken, bis sich der Kalk gelöst hat.
- ◆ Schütten Sie das Entkalkungsmittel weg und reinigen Sie anschließend den Wasserbehälter ④ mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung und lagern es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät und den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Entsorgen Sie das Gerät und den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU sowie der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EC.



Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Technische Daten

Netzadapter	
Hersteller	Putian Yijia Electronic Co., Ltd. The West of Lihan Avenue Hanjiang District, Putian, Fujian, China Handelsregisternummer: 91350303579298423W Importeur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, Registergericht AG Bochum, Registernummer: HRB 4598
Modell	YJTH03
Eingangsspannung	100 - 240 V ~ (Wechselstrom)
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	24,0 V === (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	0,5 A
Ausgangsleistung	12,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	85,6 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)	77,3 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,06 W
Stromaufnahme	0,5 A
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Polarität	 (Plus innen, Minus außen)

Netzadapter

Schutzart	IP 20
Effizienzklasse 6	
kurzschlussfester Sicherheitstransformator	
Nenn-Umgebungstemperatur (ta)	40 °C
Schaltnetzteil	

Gerät

Eingangsspannung	24 V == (Gleichstrom)
Stromaufnahme	500 mA
Wasserbehälterkapazität	120 ml

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 354079_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 354079_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 02/2021 · Ident.-No.: SAD12F5-022021-2

IAN 354079_2010